



AUTO FREY
www.auto-frey.com

NUSSBAUM

20.05.-24.05. INSEL SYLT ... 785,- €

01.05.-05.05. Sonneninsel Losinj	699,-	24.05.-28.05. Zw. Meer & Bergen - Cesenatico	699,-
09.05.-12.05. Die Toskana - Cinque Terre	655,-	24.05.-26.05. Das Lahntal	415,-
12.05.-13.05. Muttertag in Ehrwald	250,-	26.05.-29.05. Der Lago Maggiore	685,-
12.05.-13.05. Muttertag im Großarlal	265,-	30.05.-02.06. Genussreise Wien	610,-
18.05.-19.05. Pfingsten im Berwanger Tal	245,-	01.06.-02.06. 2 Flüsse in 2 Tagen	275,-
18.05.-20.05. Pfingsten im Spreewald	415,-	01.06.-02.06. Die Schwimmende Almhütte	285,-
20.05.-24.05. Insel Sylt und mehr...	785,-	05.06.-13.06. Cornwall pur...	1.995,-
24.05.-26.05. Das Erzgebirge	395,-	06.06.-09.06. Die Wachau & Himmelstreppe	685,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de - Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

GOLDHAUS AUGSBURG **SOFORT BARGELD!**

Ankauf Gold, Silber, Münzen, Zahngold, Zinn, vers. Besteck und Luxusuhren
☎ 08 21/54 37 68 26

www.GOLDHAUS-AUGSBURG.de
Fuggerstraße 4-6 · 86150 Augsburg

Mittwoch, 10. April 2024

Ausgabe 65/15



JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
Immer an deiner Seite

Conny ist unser Plärrer-Girl 2024

Vizeplärrer-Girl Ronja und Drittplatzierte Noemi lieferten sich ein Kopf-an-Kopf-Rennen



Mit ihrem strahlenden Lächeln konnte die 39-Jährige Conny nicht nur die Jury begeistern – auch die Voter waren begeistert von ihrer Ausstrahlung und so konnte sie haushoch die Wahl zum Plärrer-Girl 2024 gewinnen und auf der Bühne im Schaller-Festzelt ihren Preis entgegennehmen.

Fotos: Joachim Schafnitzl und Andreas Boulaubassis

Conny ist unser Plärrer-Girl 2024. Die 39-Jährige konnte nicht nur auf Facebook, sondern auch bei unserer Jury punkten und die Wahl haushoch gewinnen. Bei der Krönung im Schaller-Festzelt wurden sie, Vize-Plärrer-Girl **Ronja** und die Dritte **Noemi** gebührend gefeiert. „Eigentlich war ich nur mit meinen Freundinnen auf dem

Plärrer unterwegs und dann wurde ich plötzlich angesprochen, ob ich bei dem Casting mitmachen will“, erinnert sich Conny an den Moment, als sie am Ostersonntag vom Augsburg Journal REPORTER Casting-Team angesprochen wurde. Trotz der unerwarteten Teilnahme konnte sie die Leser und die Jury mit ihren Bildern begeistern.

Wenn Conny nicht gerade über das Plärrergelände schlenkert, geht sie ihrer großen Leidenschaft für Pferde nach. Dieses Hobby macht sie aktuell auch zum Nebenberuf, indem sie eine Ausbildung zur Physiotherapeutin für Pferde macht. Aber auch hauptberuflich kann sie eine beachtliche Karriere vorzeigen. So hat sie Gesundheitsmanagement studiert und arbeitet aktuell als Assistenz der Geschäftsleitung in einem großen Gesundheitshaus für Kinder. Dass das nicht allzu viel Freizeit bleibt, wird schnell klar. Umso mehr haben wir uns gefreut, sie auf der Schaller-Bühne begrüßen zu können. Dort konnte **Thomas Palus** ihr im Namen des Sponsors PSD Bank einen Gutschein in Höhe von 600 Euro überreichen.

Ein Kopf-an-Kopf-Rennen haben sich **Ronja** und **Noemi** geliefert. Während Ronja bei

der Jury besonders beliebt war konnte, lag Noemi beim Online-Voting vorne. Nur ganz knapp gewann Ronja den zweiten Platz und wurde mit einem Wertgutschein von „Emma the Bride“ über 500 Euro belohnt. Ein aufregendes Jahr für die 25-Jährige, denn vor nicht allzu langer Zeit, war sie noch als Faschingsprinzessin von Zusmarshausen unterwegs. Trotzdem: „Dass ich Finalistin bin, habe ich überhaupt nicht erwartet!“, gibt sie zu.

Aber auch die Drittplatzierte Noemi (19) kann sich richtig freuen. Denn sie ist eingeladen in den wunderschönen Biergarten des Klosterwirt Thierhaupten zu einem bayerischen Abend für sich und ihre Freunde. ahö

Das ist unsere Jury



Tsvetelina Tsvetanova
Klosterwirt Thierhaupten



Thomas Palus
PSD Bank Augsburg



Nadine Greif
Emma the Bride



Joachim Schafnitzl
Photofactory



Tina Held
Schaller-Festzelt



Alex Hagl
Augsburg Journal

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen

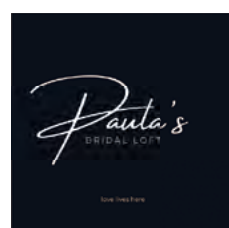
03944 - 36160
www.wm-aw.de



WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturn

Von der Zusmarshausener Faschingsprinzessin zum Vizeplärrer-Girl: Ronja (links) freut sich über ihren Gewinn. Auch Noemi war bei den Lesern sehr beliebt.

Sie unterstützen die Plärrer-Girl-Wahl



UNSERE SPEZIALITÄT

Ochs vom Spieß

Sonntag
14.04.2024
ab 11 Uhr



– Anzeige –

Standpunkt

Grüner Rauch steigt auf!

Anna Rasehorn

Liebe Leserinnen und Leser,

seit einer Woche ist Cannabis in Deutschland teil-legalisiert und Bayern ist noch nicht untergegangen. Was nun, CSU? Weiterhin einen hohen Aufwand bei der Polizei anordnen, während man zugleich die Bierkrüge auf dem wunderbaren Plärler schwingt. Alkohol ja klar, aber Cannabis bitte wieder verbieten? Konsequenz sieht anders aus.

Vielmehr gilt ab jetzt: Die Kriminalisierung vieler Menschen findet endlich ein Ende. Wir sorgen für kontrollierten Umgang, bessere Aufklärung, effektivere Suchtprävention - also mehr Gesundheitsschutz.

Fakt ist: Cannabis ist eine Droge. Alkohol auch. Entscheidend ist ein bewusster Umgang. Ansonsten: Leben und leben lassen - oder, CSU? Auch dann, wenn es nicht ins Weltbild passt. Ich sage: Genießt, wonach euch ist, aber immer mit Maß und Ziel!

Eure Anna Rasehorn, MdL

SPD Soziale Politik für Dich.
www.anna-rasehorn.de



Neues Bierzelt & tränenreiche Übergabe

Zum Wirtinnen-Einstand legt Tina Held mit einem brandneuen Schaller-Festzelt los - Was alles neu ist und was gleich geblieben ist

Tränenreich übergab Dieter Held das Festwirtinnen-Zepter bei der großen Eröffnung des Schaller-Bierzeltes an seine Tochter Tina Held, die jetzt mit schickem und vor allem neuem Zelt in die Volksfest-Saison startet. Vieles ist neu, aber Einiges ist auch gleich geblieben im Traditionszelt auf dem Augsburger Osterplärler.

vhs Augsburger Volkshochschule
XF52630W

Online-Kurs Business English A2/B1: Daily Situations

Sie verbessern das Vokabular, Ihre sozialen Fähigkeiten und Ihre kulturelle Kompetenz, um effizienter in Alltagssituationen zu kommunizieren. Technische Hinweise finden Sie auf der Kursbeschreibung der Website.

Anmeldungen noch möglich: 10 Termine, ab Di., 09.04.24 18.30 bis 19.30 Uhr
vhs.cloud

Laufend neue Kurse unter: www.vhs-augsburg.de 0821/502650

Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?

REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Annabell Hörner, Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen, Alexander Hagl, Cornelia Klaus, Harald Schnelzer, Francesca Tet

GRAFIK
Stefanie Lechner, Tina Billy, Alexandra de Neovel-Rolfe

VERWALTUNG
Melanie Römmeit
verwaltung@augsbjournald.de

AJ VERLAGS GMBH
Provinoststraße 52, V5_1
86153 Augsburg • 08 21/34 77 420

DRUCK Presse-Druck- und Verlags-GmbH, Augsburg

Von Annabell Hörner

P assend zum Generationenwechsel startete die Wirtin **Tina Held** mit einem brandneuen Schaller-Festzelt in den Osterplärler. Mit leckerem Essen und einer atemberaubenden Lasershow lud die junge Festwirtin zur großen Eröffnungsparty. Unter Tränen übergab Papa **Dieter Held** das Zepter an seine Tochter. „Danke Papa, es ist eine riesengroße Ehre“, sagt die Wirtin auf der Bühne unter tosendem Applaus. Mittlerweile ist die Plärler-Zeit schon in vollem Gange, das Zelt bewirbt täglich die Augsburger und die Besucher von Außerhalb. Der

Augsburg Journal REPORTER war noch vor Plärler-Start bei der Familie Held zu Besuch und hat einen Blick durch die Noch-Baustelle schweifen lassen. Was ist anders, was erinnert an das vorherige Zelt?

„Im Grunde hat sich auf den ersten Blick gar nicht so viel verändert“, sagt Tina Held. Lediglich vier weitere Bierzeltgarnituren haben nun im Vergleich zu den vorherigen Jahren Platz im Schallerzelt gefunden. „Aber wir haben den Stammtisch neu konzeptioniert, die Umrandungen sind ebenfalls neu und natürlich die Deko“, berichtet die junge Festwirtin sichtlich stolz. Bereits in den vorherigen Jahren war sie

ein fester Bestandteil des Schallerzeltes, zum Festwirtinnen-„Einstand“ gibt es nun einige Veränderungen. So wurden unter anderem neue „Fenster“ aufgeklebt, damit die Besucher ein Alpenpanorama genießen können. Nun blickt einem beispielsweise eine gemütlich Gräser kauende Kuh entgegen. Deko wie Lampen, bunte Deckenbanner am Zelthimmel und grüne Geflechte sind optisch passend im ganzen Zelt angebracht. Auch wurde viel mit echtem Holz ge-

arbeitet um, trotz Aluminium-Außenhülle, dem Zelt das Flair eines gemütlichen Blockhauses zu verpassen. Die Bierzeltgarnituren in den Boxen sind neu und robust und auch die „Schalleralm“ wurde erneuert. Auch wenn diese natürlich den altbekannten und beliebten Moët-Flaschen-Look beibehalten hat.

Aber wieso eigentlich ein neues Bierzelt? Behauptungen, das Alte sei nicht mehr ganz waserdicht gewesen, verneint Tina Held. „Nach so vielen Jahren war

der Generationswechsel jetzt der optimale Anlass, um auch das Festzelt zu erneuern“, so die Wirtin. Immerhin hatte das alte Zelt bereits stolze 60 Jahre auf dem Buckel. „Einen hohen sechsstelligen Betrag“ habe das neue Zelt im Alm-Look gekostet. Der Außenbereich bleibt noch einen Plärler lang gleich, der werde erst im Herbst erneuert werden. Eines nach dem Anderen eben.

Bis dahin feiert die Familie Held noch ihr neues „Baby“ gebührend. Auch das Kernteam des Personals ist Teil dieses großen Schaller-Momentes. „Unser Stammpersonal ist wieder dabei!“, freut sich Tina Held und ist sichtlich erleichtert, dass sich die Suche nach dem passenden Personal in diesem Jahr als nicht sonderlich schwierig gestaltet hat. So können Stammgäste und natürlich auch Plärler-unerfahrene Besucher den schnellen und freundlichen Service im neuen Zelt genießen. Und Papa Dieter Held wird sicherlich weiterhin ein Auge auf sein Schaller-Zelt haben, auch wenn jetzt seine Tochter hier das Sagen hat.

Jugend zwischen Corona-Folgen und Globalen Krisen

Martin Schenkelberg
Sozialreferent Stadt Augsburg

Marlene Mechold
Vorsitzende Stadtjugendring (SJR)

Ralf Neuschwender
Vorsitzender Verband Deutscher Realschullehrer (VDR)

Clara Jung
Klassensprecherin A.B. von Stettensches Institut

Samantha Simbeck
Kreisvorsitzende JU Augsburg-Ost Moderatorin

Montag, 15.04.2024
18.30 Uhr

Kolpingsaal,
Frauentorstr. 29,
86152 Augsburg

JU Augsburg-Ost

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 08233/7799836
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!



Die große Eröffnung des neuen Schaller-Festzeltes war ein voller Erfolg. Vor allem die Lasershow (Bild unten) begeisterte die Gäste besonders. Für Wirtin Tina Held (Mitte Bild oben) ein gelungener Start.

Kaufgesuch!

Frau Gerste kauft Pelze und Trachtenbekleidung Krokotaschen, Bowleservice, Porzellan, Besteck und Modeschmuck. Seriöse Barabwicklung vor Ort. Tel. 0171/7 77 17 09

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten - Dienen - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen und sämtliche Steinmetzarbeiten.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. X

3								5	4								5
	8	4		9	7					7		3		2	6		
		2						8		5		6	2	4	1		
	5		3	4				7			1	7	2	8			4
				5	1			6	8						6	1	2
		6													1	2	
	9		6					4									
			3	9						5		2					3
					7		1	9			6		9	7			

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Gerade-Ungerade-Sudoku“. Hier sind alle Felder für gerade Zahlen grau unterlegt.

„Sorgenkind“ E-Scooter

Immer mehr Unfälle und viele Fahrten unter Alkohol- oder Drogeneinfluss

Der Frühling ist da, das Wetter wird „besser“, immer mehr Menschen machen sich jetzt wieder mit ihrem Zweirad auf den Weg – zur Arbeit, in die Schule, zum Einkaufen in den Park. Seit einigen Jahren neu auf unseren Straßen: E-Scooter, elektrisch betriebene Tretroller, die (fast immer) mit Tempo 20 durch die Stadt düsen. Und die sich den knappen Platz in der Stadt teilen müssen, meistens mit den Radfahrern, weil E-Scooter auf Radwegen fahren müssen, soweit es diese gibt. Nun hat der TÜV-Verband Alarm geschlagen: Die Zahl der verletzten E-Scooter-Fahrer stieg im Jahr 2023 um 12 Prozent auf 8.300 Personen. Auf 20 Personen verdoppelt hat sich bundesweit die Zahl der getöteten Rollerfahrer im Vergleich zum Vorjahr, einer darunter im Augsburger Land. Die Forderung der Verkehrsexperten: Einerseits eine Verbesserung der Fahrradinfrastruktur – andererseits aber auch eine konsequente Durchsetzung der Verkehrsregeln durch die Polizei.

„Bund, Länder und Kommunen müssen die schwächeren Verkehrsteilnehmer viel stärker in den Blick nehmen und vor allem die Zweiradinfrastruktur schneller ausbauen“, sagt Richard Goebelt, Fachbereichsleiter Fahrzeug und Mobilität beim TÜV-Verband. Neben „normalen“ Fahrrädern seien vor allem in Ballungsräumen immer mehr Pedelecs, Lastenräder und E-Scooter unterwegs, die für mehr Sicherheit mehr Straßenfläche bräuchten. Durchgängige Radverkehrsnetze und Radschnellwege könnten mehr direkte Verbindungen schaffen und somit einen sicheren Radverkehr fördern. Goebelt: „Trotz der Bemühungen in vielen Kommunen fällt Deutschland beim Ausbau der Zweiradinfrastruktur international zurück.“

Neue Überlegungen zum Radwege-Konzept seit dem Erscheinen von E-Scootern werden in Augsburg derzeit nicht angestrengt, heißt es aus dem Referat Steffen Kercher geführten Bauamt. Der Ausbau des Radwegenetzes orientiere sich an dem vom Stadtrat

beschlossenen Netzplan zum Projekt Fahrradstadt. Grundsätzlich orientiere man sich an den „Standardanforderungen an Radverkehrsanlagen“, die – eine entsprechende Flächenverfügbarkeit vorausgesetzt – eine größere Breite haben und damit auch bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten sicher nutzbar seien. Dies geschehe unabhängig von den E-Scootern, für die die Regelungen der Elektrokleinstfahrzeugeverordnung (eKFV) gelten würden. Forderungen zum Radwegeausbau gebe es in unterschiedlicher Form, im Zusammenhang mit der Nutzung durch E-Scooter würden diese aber nicht auffallend an die Stadt herangetragen.

Zum „Sorgenkind“ E-Scooter äußert sich auch das Polizeipräsidium Schwaben Nord: Die hohe Anzahl dieser noch immer ungewohnten Gefährte führe zwangsläufig zu mehr Verkehrssituationen mit E-Scootern, was auch

die steigende Zahl an Verkehrsunfällen dieser Art erkläre. „Das gleiche Phänomen haben wir bei E-Bikes/Pedelecs“, so Sprecherin Marion Liebhardt. Viele E-Scooter-Fahrer seien noch nicht so geübt im Umgang mit den „elektrischen Tretrollern“. Andere Verkehrsteilnehmer seien an E-Scooter-Fahrer ebenfalls noch nicht gewöhnt. Dazu zähle das Einschätzen der Geschwindigkeit der „Kleinstfahrzeuge“ und die Wahrnehmung. „Dieses Phänomen kennen wir auch zum Beginn der Motorradsaison, wo ebenfalls beide Punkte eine Rolle in puncto Verkehrssicherheit spielen“, verweist Liebhardt auf eine weitere Problem-Spezies, die dieser Tage aus der Winterpause zurückkehrt.

„Deswegen geht unser Appell an alle Verkehrsteilnehmer, gegenseitig Rücksicht zu nehmen, vorausschauend zu fahren, stets bremsbereit zu sein und damit für sich sowie andere Verkehrs-



TÜV fordert: Mehr Platz für Fahrräder und E-Scooter. Die Polizei soll – und will – Verkehrsverstöße konsequent verfolgen. Foto: Siegel

teilnehmer gefährliche Situationen zu vermeiden. Speziell an E-Scooter-Fahrer appellieren wir: Auch ein E-Scooter ist ein Fahrzeug und kein Spielzeug – deswegen muss man sich auch auf dem E-Scooter an die Verkehrsregeln halten.“ Dazu gehöre die Vorfahrt genauso wie die Benutzung der Straße – und die Nichtbenutzung des Gehwegs zum Schutz der Fußgänger. Mehr noch als für Radler gelten für Scooter-Piloten Promillegrenzen und die Beachtung, nicht unter Drogeneinfluss am Straßenverkehr teilzunehmen.

Immer wiederkehrende Unfallursachen bei Radfahrern sind laut Polizei insbesondere die Missachtung der Vorfahrt und ungenügender Sicherheitsabstand. E-Scooter fallen vor

allem auf durch eigene Fehler wie Stürze durch Wegrutschen, Fahrfehler, Bedienfehler, Kollisionen mit dem Bordstein, dazu nicht angepasste Geschwindigkeit, verbotswidrig den Gehweg zu benutzen oder durch Unfälle aufgrund von Alkohol- und/oder Drogeneinfluss.

„Die Polizei hat die E-Scooter-Fahrer durchaus im Blick und führt auch Kontrollen durch“, so Liebhardt. Dies betreffe das allgemeine Verhalten im Straßenverkehr, aber auch spezielle Bereiche wie die Überprüfung von Versicherungsschutz bis hin zu Alkohol- und Drogenkontrollen.

Beispiel gefällig? Nicht weniger als vier einschlägige Einträge gab es im Pressebericht eines einzigen Tages: Sowohl ein 19- als auch ein 29-jähriger

E-Scooter-Fahrer steuerten ihr Gefährt unter Drogeneinfluss. Mitten in der Nacht wurden sie von der Polizei kontrolliert: Die Drogenschnelltests verliefen positiv. In beiden Fällen ermittelte die Polizei nun wegen eines Verstoßes gegen das Straßenverkehrsgesetz. In der selben Nacht wurde zudem ein 21-jähriger E-Scooter-Fahrer mit 2,1 Promille (Atemalkohol) von den Beamten gestoppt. Einen 17-jährigen konnte die Polizei hingegen noch frühzeitig „einbremsen“. „Die Beamten beobachteten den 17-jährigen, wie er augenscheinlich alkoholisiert versuchte, auf einen E-Scooter zu steigen“, heißt es. Die Beamten stoppten ihn noch vor der Fahrt. Ein Atemalkoholtest ergab einen Wert von über 1,3 Promille.



Mit Aufkleber, die an den Türen angebracht werden, weisen die swa auf das Mitnahmeverbot von Elektro-Tretrollern in Bussen und Trams hin. Foto: swa/Thomas Hosemann

Die Stadtwerke Augsburg informieren:

Mitnahme von Elektro-Tretrollern in Bus und Tram verboten

Aus Sicherheitsgründen wird die Mitnahme von elektrischen Tretrollern (eTretrollern), oft auch als eScooter bezeichnet, in den Bussen und Straßenbahnen der Stadtwerke Augsburg (swa) bis auf Weiteres ausgeschlossen. Das Mitnahmeverbot ist nach den Osterferien, am Montag, 8. April, in Kraft getreten. Mit der Entscheidung setzten die swa gemeinsam mit zahlreichen anderen Verkehrsunternehmen eine Empfehlung des Verbands Deutscher Verkehrsunternehmen (VDV) um.

Grund für die Empfehlung des VDV sind mehrere Brände von Lithium-Ionen-Akkus von eTretrollern in öffentlichen Verkehrsmitteln im Ausland. Bei dem Mitnahmeverbot steht die Sicherheit der Fahrgäste und des

Fahrpersonals im Mittelpunkt. Die Empfehlung basiert auf Untersuchungen des VDV zur Bewertung der Gefährdung durch Akku-Brände von eTretrollern. Für diese Akkus gibt es laut VDV bisher keine einheitlichen Sicherheitsstandards. In Anbetracht der Verhaltensmuster von Lithium-Ionen-Akku-Bränden mit zum Teil explosionsartiger Energie- und Rauchgasfreisetzung kommt der Betriebsausschuss des VDV zu dem Ergebnis, dass eine Mitnahme von eTretrollern untersagt werden sollte. Zahlreiche andere Verkehrsunternehmen setzen die Empfehlungen ebenfalls um, wie etwa die mvg in München.

Nicht betroffen sind Elektrollstühle, eBikes beziehungsweise Pedelecs und vierrädrige Elektromobile für mobilitäts-

eingeschränkte Menschen, die ebenfalls als eScooter bezeichnet werden. Für diese Fahrzeuge gibt es entsprechende Sicherheitsstandards. Daher sind diese Fahrzeuge von der Empfehlung ausgenommen, wenn sie die Standards erfüllen. Auch eTretroller können dann wieder für die Mitnahme in Bussen und Trams zugelassen werden, wenn die Hersteller zukünftig die Sicherheitsstandards für die Akkus erfüllen sollten.

Die swa informieren ihre Fahrgäste über die Regelung etwa in ihren Haltestellenanzeigen, in den Monitoren in den Fahrzeugen oder durch Aufkleber mit einem entsprechenden Symbol an den Türen. Die Regelungen zur Mitnahme sind zudem in den Beförderungsbedingungen aufgeführt.



BIG DEAL GESCHENKT!
6 Jahre Garantie⁴
2 Inspektionen⁵

FIAT

Der neue Fiat 500e | 70 kW (95 PS)

AB 139 € MTL. LEASEN¹

10,25" Infotainmentsystem, Digitalradio DAB+, Klimaautomatik, Geschwindigkeitsregelanlage, Verkehrszeichenerkennung, Apple CarPlay und Android Auto™³ u.v.m.

Der neue Fiat 500e | 87 kW (118 PS)

AB 189 € MTL. LEASEN²

10,25" Infotainmentsystem, Digitalradio DAB+, Klimaautomatik, Keyless Go, Geschwindigkeitsregelanlage, Apple CarPlay und Android Auto™³, 16" Leichtmetallfelgen u.v.m.

Fiat 500e 87 kW (118 PS) Stromverbrauch (kombiniert) nach WLTP⁴: 13,0 kWh/100 km; elektrische Reichweite (kombiniert): bis zu 190 km; CO₂-Emission: 0 g/km. Fiat 500e 70 kW (95 PS) Stromverbrauch (kombiniert) nach WLTP⁴: 13,7 kWh/100 km; elektrische Reichweite (kombiniert): bis zu 328 km; CO₂-Emission: 0 g/km.

¹ Das realitätsnähere Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) hat das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt und wird auch zur Ermittlung der Kfz-Steuer herangezogen.

² Ein unverbindliches Kilometerleasingangebot (Bonität vorausgesetzt) für Privatkunden der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63283 Neu-Isenburg, für den Fiat 500 Elektro 70 kW (95 PS), Elektromotor: 23,8-kWh-Batterie; Leasingonderzahlung 0,00 €, Laufzeit 24 Monate, 24x mtl. Leasingrate à 139,00 €, Laufleistung 5.000 km/Jahr. Zzgl. 995,00 € Überführungskosten.

³ Ein unverbindliches Kilometerleasingangebot (Bonität vorausgesetzt) für Privatkunden der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 3263 Neu-Isenburg, für den Fiat 500 Elektro 87 kW (118 PS), Elektromotor: 42-kWh-Batterie; Leasingonderzahlung 0,00 €, Laufzeit 24 Monate, 24x mtl. Leasingrate à 189,00 €, Laufleistung 5.000 km/Jahr. Zzgl. 995,00 € Überführungskosten.

⁴ Kompatibilität vorausgesetzt. Eine Liste der kompatiblen Geräte finden Sie unter www.uconnectphone.com. CarPlay, iPhone und Siri sind geschützte Marken von Apple Inc. Google, Google Play, Android Auto und Waze sind Warenzeichen von Google LLC. Um Android Auto auf dem Display Ihres Autos zu verwenden, finden Sie auf www.android.com/intl/de_de/auto eine Liste der kompatiblen Geräte.

⁵ Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlergarantie.eu oder bei uns.

⁶ Zwei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. Privatkundenangebot, gültig bis zum 31.03.2024. Nur bei teilnehmenden Fiat Partnern. Beispielphoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

EINE WERBUNG DER FCA GERMANY GMBH

Jetzt bei Ihrem neuen Fiat-Partner in Augsburg Probefahren:

HAAS

Georg Haas GmbH & Co. KG
Gögginger Strasse 17a+b, 86159 Augsburg
Tel. (0821) 57052-0
info@haas-automobile.de, www.fiat-haas.de

• Drei Gedanken zu ...

**Stadtbild:
Altbewährtes erhalten,
Neues Schaffen**

Augsburg ist eine Stadt, in der Moderne und Tradition so harmonisch Hand in Hand gehen wie in nur wenigen anderen deutschen Städten. Dieses Frühjahr steht ganz im Zeichen dieser Harmonie. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Die Chance eines Abschieds

Die richtige Balance zu finden zwischen notwendigen Veränderungen und solchen, die man lieber vermeiden sollte, ist nicht immer ganz leicht. Uns ist das in Augsburg, wie ich finde, zuletzt sehr gut gelungen. Eine Veränderung wird unser Stadtbild auf lange Sicht ganz entscheidend neu zeichnen. Es geht um das frühere Linde-Areal und die Straßenecke mit dem Spectrum in Kriegshaber. In den nächsten zehn Jahre wird der Betrieb des Clubs eingestellt. Nun hat sich ein Immobilienunternehmen gefunden, das die beiden Bereiche gemeinschaftlich zu einem urbanen Quartier entwickeln will. Viele von uns haben tolle Erinnerungen an Abende im Spectrum. Wir werden den Club, wenn es so weit ist, sehr vermissen. Mit seinem Abschied besteht nun aber die Chance, hier einen wichtigen Impuls für den gesamten Stadtteil für die Zukunft zu setzen.

Die Chance eines Neuanfangs

Auch in Oberhausen kann bald aus etwas Altem etwas Neues entstehen. Für das ehemalige Firmenareal von Zeuna Stärker hat die Verwaltung erfolgreich die Baurechtschaffung beschleunigt. Dort soll ein neues, gemischtes Stadtquartier mit circa 700 Wohnungen, einer Schulerweiterungsfläche für die Drei-Auen-Schule, zwei neuen Kindertageseinrichtungen und einem Nachbarwirtschaftszentrum entstehen. Noch im Frühjahr soll die Auslegung der Planung mit Öffentlichkeitsbeteiligung erfolgen, mit dem Ziel im Sommer Baurecht zu erlangen. Wenn alles gut läuft, könnten schon in ein paar Jahren die ersten Bewohnerinnen und Bewohner einziehen.

Die Chance des Einklangs

Und jüngst ist uns als Stadt auch die Aufgabe gelungen, Historisches und Innovation miteinander in Einklang zu bringen, an einer Stelle, an der keines dem anderen weichen konnte: bei der Diskussion um die Bildschirme der Einzelhandelsgeschäfte in der denkmalgeschützten Kulisse unserer Innenstadt. Nach vielen Gesprächen und Abwägungen wird es den Geschäften nun möglich sein, sich in ihren Schaufenstern modern und zeitgemäß zu präsentieren, ohne dass das historische Ambiente beeinträchtigt wird. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit, mit der richtigen Mischung aus Altem und Neuem!

Bis nächste Woche!

**Mittwoch,
10. April**

● **Freestyle Session Hip Hop, Open Stage in der Kresslesmühle, Barfüßerstraße**, Du kannst ohne Voranmeldung auf die Bühne und im Cypher am Mic improvisieren. Einzige Voraussetzung: Respektvoller Umgang mit allen anwesenden Personen, 19 Uhr

● **Die Amigos - Das Beste vom Besten**, Das ultimative Schlager-Hitpaket, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19 Uhr

● **„Wohin der Wind uns trägt“**, Vortrag durch die DFG Deutsch-Französische Gesellschaft Augsburg und Schwaben e.V., Zeughaus im 1. OG, Raum 112 b (Hollsaal B), Zeugplatz, 19 Uhr

● **VolxGesang - das Mitsing-Konzert**, Gemeinsam Lieder und Hits von damals und heute singen!, Spectrum, Ludwigsstraße, 20 Uhr



Das Zeughaus dient regelmäßig als Räumlichkeit für Vorträge.

**Donnerstag,
11. April**

● **Write, read out and slam, Slam-Workshop**, Es wird eine Schreibwerkstatt angeboten. Am Ende des Abends winkt mindestens ein Startplatz für den nächsten Grand Slam in der Brechtbühne!, Staatstheater Augsburg/Rock Café, Kriegshaberstraße, 17 Uhr

● **„Zweimal langsamer wie du ...“ - Buchvorstellung mit anschließender Diskussion, Geschichten über die Folgen des Klimawandels und die Gefahren für die Demokratie**, Annahof, 19 Uhr

● **Christine Eixenberger - Einbildungsfreiheit, Vollblut-Entertainerin mit pädagogischer Vergangenheit**, Stadthalle Gersthofen, 19.30 Uhr

● **Die Jüdin und der Kardinal, Theaterstück von Leo Hiemer**, Staatstheater in der Brechtbühne im Gaswerk, 19.30 Uhr

● **C:\>title Labyrinth (Premiere), Kammeroper von Hauke Berheide & Amy Stebbins**, Kühlergebäude Gaswerk, 19.30 Uhr

● **Karsten Kaie mit seiner Show „Vergiss es!“**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr

● **Fuxteufelswild - mit Norbert Ortner, Ein Mann wagt sich in den Ring gegen sich selbst, und versucht immer einmal öfter aufzustehen, als er K.O. geht**, Kultur-Stadl Wörleschwang, Untere Hauptstraße, 20 Uhr

Freitag, 12. April

● **Tischlein deck dich, Puppentheater ab 5 Jahre**, Augsburg Puppenkiste, Spitalgasse, 16 Uhr

● **Peter Oswald's Hybrass Concert, Eine musikalische Reise der besonderen Art durch Raum und Zeit**, Wittelsbacher Schloss Friedberg, Schlossstraße, 19 Uhr

● **Forced to Mode, Depeche Mode Tribute Band & DJs**, Kantine, Halderstrasse, 19.30 Uhr

● **Alfred Dorfer, mit seinem neuesten Soloprogramm „Gleich“**, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 19.30 Uhr

● **Brechtbühne un/plugged III, Mjalisuso & Kayro, Roshko und Ensembles der Augsburger Philharmoniker**, Staatstheater in der Brechtbühne im Gaswerk, 20 Uhr

● **Tonbruket - Konzert, „Light Wood, Dark Strings“**, Staatstheater Landsberg, Schlossergasse, 20 Uhr

● **Bader & Friends: Die wunderbare Welt der Operette, Ein musikalischer Abend der Extraklasse**, Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten, 20 Uhr

● **Replicant, Anachronism, Facing the Swarm Thought & MetaVoid, Fancy Death Metal**, Ballonfabrik, Austraße, 20 Uhr

● **Open Stage Augsburg, Die offene Bühne für alle, die zeigen wollen, was sie gerne können würden**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20.30 Uhr

● **Steve Train's Bad Habits, Country, Rockabilly, 60s Beat & Garage + GoGo-Club-DJs**, Halifischbar, Spitalgasse, 21 Uhr



Die Augsburger Puppenkiste in der Spitalgasse ist nach wie vor ein beliebtes Augsburger Reiseziel für viele Touristen.

Samstag, 13. April



Christine Schütze erheitert ihre Zuschauer im Wittelsbacher Schloss mit ihrem charmanten und intelligenten Kabarettabend „Also, mir wäre sie zu dünn“. Foto: Christian Bartz

● **Biohof Event, Biohof-Führung mit Ziegenkäseverkostung**, Schloss Blumenthal, 11 Uhr

● **3-2-1 Liftoff!, Kindershow ab 7 Jahren**, Planetarium, Ludwigstraße, 15 Uhr

● **„Indecent Behavior + City Kids Feel the Beat“**, Die Saarländer Post-Punker kommen mit ihrem neuen Album „Therapy in Melody“, Soho Stage, Ludwigstraße, 19 Uhr

● **The Fairy Queen, Ballettoper in fünf Akten von Henry Purcell**, Staatstheater im martini-Park, Provinostraße, 19.30 Uhr

● **Pasta e Basta, Musikalische Küchengeschichten der Hamburger Kammerspiele**, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr

● **Bruno Jonas - „Meine Rede“**, Von Mehrheitsmeinungen in Zeiten sinkender Wahlbeteiligung,

Stadthalle Neusäß, Hauptstraße, 20 Uhr

● **Duo Graceland, Simon & Garfunkel Tribute meets Classic**, Die Konzertbesucher erwartet ein Abend voller Emotion, eine Hommage an die 60er und 70er Jahre und eine musikalische Vielfalt wie selten, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 20 Uhr

● **Woodsidejumper, Boogie Party**, Four Corners Music Hall, Siemensstrasse, 20 Uhr

● **Friedemann Weise mit seiner Show „Das bisschen Content“**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr

● **Christine Schütze - „Also, mir wäre sie zu dünn“**, Ein amüsanter und intelligenter Kabarettabend mit der charmanten Ausnahmeerscheinung, Wittelsbacher Schloss, Schlossstraße, 20 Uhr

● **Furor (Premiere), Schauspiel von Lutz Hübner und Sarah Nemitz**, Sensemble Theater, Bergmühlstraße, 20.30 Uhr



Kunterbunt sieht das Bühnenbild von der Ballettoper „The Fairy Queen“ im martini-park aus.

Foto: Jan-Pieter Fuhr

**Sonntag,
14. April**

● **Der Held und seine Heizung: Brennstoffe der Literatur, Lesung mit Susanne Stephan**, „Seele oder Petroleum?“, fragt Erwin Piscator 1928 in der Weltbühne: Welcher Faktor hat mehr Einfluss auf das Zeitgeschehen? In ihrem Essayband geht sie dieser Thematik nach, Auf dem Rain, 11 Uhr

● **Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer, Ein Familienmusical von Christian Berg und Konstantin Wecker**, Stadthalle Gersthofen, 15 Uhr

● **Nordir, Konzert: Synth Rock meets Sci-Fi**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 18 Uhr

● **Olaf Schubert und seine Freunde, Zeit für Rebellen, Schubert macht alles platt! Indem er redet, singt und gelegentlich auch tanzt**, Kongress am Park, Gögginger Straße, 18 Uhr

● **Die Jüdin und der Kardinal, Theaterstück von Leo Hiemer**, Staatstheater in der Brechtbühne im Gaswerk, 18 Uhr

● **Nacht der Clowns, Comedy, Artistik, Magie und ganz viel gute Laune**, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 19.30 Uhr

● **Trommeltour 2024, Ubuntu Drummers aus Landshut und Shinwa-Taiko Trommler aus Augsburg**, Abraxas, Sommestraße, 19.30 Uhr

● **Judi & Cocho, „Eigentlich ganz normal“, aber trotzdem ganz besonders**, Soho Stage, Ludwigstraße, 20 Uhr

**Montag,
15. April**

● **Montags im Grandhotel Cosmopolis: Yoga im Grandhotel, Jeden Montag und Dienstag ab 18.30 Uhr, Capoeira-Kurs jeden Montag und Freitag ab 20 Uhr**, Springergässchen Augsburg

● **Open Music Session, Community Music**, Die Teilnahme an den Sessions ist kostenfrei. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Einfach vorbeikommen und - wenn vorhanden - das eigene Instrument mitbringen! Musikalische Leitung: Florian Hartz und Anna-Sophia Kraus, Staatstheater Augsburg/Altes Rock Café, Kriegshaberstraße, 19.30 Uhr

**Dienstag,
16. April**

● **Everybody Dance Now, Ein Tanztheater-Workshop für Erwachsene**, Eukitea Theaterhaus Diedorf, 19 Uhr

● **Linda, Schauspiel von Penelope Skinner**, martini-Park, Provinostraße, 19.30 Uhr

● **Fortuna Ehrenfeld, Die Kölner Indie Band mit ihrem neuen Album „Glitzerschwein“** in der Kantine, Halderstraße, 19.30 Uhr

● **Dota singt Kaléko**, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 20 Uhr

● **Auxburg Jamsession, Mit Sängerin Ute Legner**, Jazzclub Augsburg, Philippine-Welser-Straße, 20.30 Uhr

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1 Auto Frey	27
2 R&R E-Bikes	24
3 Treppen Schmid	20
3 Bricks & Mortar	20
3 M.R. Recycling	20
6 Tierhold Automobile	16
7 asset Immobilienverw.	15
7 Steger Sicherheitsdienst	15
9 Wagner Tore	14
9 Schäffer Haustechnik	14
11 Küchenstudio Carola Graul	13
12 Augsburg Journal	9

Nachdem der FCA in der vorletzten Woche das abrupte Ende seiner Siegesserie verkraften musste, ist man nun nach fünf Spielen am Stück auch nicht mehr ungeschlagen, sondern verlor gegen Hoffenheim mit 3:1. Ein Ergebnis, das von unseren VIP-Tippnern niemand exakt voraussah, lediglich R&R E-Bikes traute sich überhaupt auf Sieg Hoffenheim zu tippen und wird für diesen Mut mit einem zusätzlichen Punkt belohnt. Damit beträgt der Abstand zur Tabellen Spitze nur noch drei Punkte und ist damit zum Greifen nah. Alles angerichtet für einen spannenden Endspurt.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Leverkusen	28	24	4	0	69:19	76
2 Bayern	28	19	3	6	80:36	60
3 Stuttgart	28	19	3	6	64:34	60
4 RB Leipzig	28	16	5	7	64:33	53
5 Dortmund	28	15	8	5	55:33	53
6 Frankfurt	28	10	12	6	43:36	42
7 Augsburg	28	9	9	10	45:46	36
8 Hoffenheim	28	10	6	12	48:53	36
9 Freiburg	28	10	6	12	40:52	36
10 Heidenheim	28	8	9	11	41:49	33
11 M'gladbach	28	7	10	11	49:54	31
12 Bremen	28	8	7	13	36:44	31
13 Union Berlin	28	8	5	15	25:43	29
14 Wolfsburg	28	7	7	14	34:47	29
15 VfL Bochum	28	5	11	12	33:58	26
16 Mainz	28	4	11	13	26:46	23
17 Köln	28	4	10	14	23:49	22
18 Darmstadt	28	2	8	18	28:71	14



Mads Pedersen machte zuletzt beim Tor zum 0:1 gegen Hoffenheim keine gute Figur.
Foto: Sport in Augsburg

Problemzone Außenverteidigung

Findet Mads Pedersen gegen Union Berlin zurück zu alter Stärke?

Von Johannes Kaiser

Der FC Augsburg und die Außenbahnen ist ein Thema, das in den vergangenen Jahren immer für ausreichend Gesprächsstoff sorgte. Meist wegen der fehlenden Qualität. Darüber gab es seit der Ankunft von **Kevin Mbabu**, kaum noch ein Wort zu verlieren. Sind sowohl er als auch Rechtsverteidiger **Iago** fit, kommt die Frage, wer auf den Außenbahnen startet, gar nicht erst auf. Schmerzlicher erfahren musste das **Mads Pedersen**, der am vergangenen Sonntag zum ersten Mal seit dem 20. Dezember 2023 wieder in der Startelf stand – aufgrund eines verletzungsbedingten Ausfalls von Iago.

Zusätzlich zum auf vier Positionen veränderten Personal – auch Mbabu fehlte verletzt – stellte **Jess Thorup** gegen die TSG auch noch das System um, verzichtete auf die Mittelfeldraute. Ein Matchplan, der spätestens nach der frühen ebenfalls verletzungsbedingten Auswechslung vom bis

dato so zuverlässigen **Kristijan Jakic**, gehörig nach hinten losging und den Trainer zu einer Reaktion zwang. Da es da allerdings bereits 0:2 aus Augsburgs Sicht stand, gestaltete sich die Aufholjagd als schweres Unterfangen und so verlor man das erste Mal seit fünf Spielen wieder eine Partie in der Bundesliga.

Eigentlich kein Problem, der Abstieg ist in Augsburg für diese Saison schließlich längst kein ernstes Thema mehr, das Streben nach dem europäischen Geschäft dafür umso mehr. Und da zeigte sich deutlich, die Qualität in der zweiten Reihe ist nicht dieselbe, wie in der Stammformation, gerade die defensive Außenbahn könnte im Sommer wieder zur Großbaustelle avancieren.

Das liegt allen voran daran, dass schlicht das Personal fehlt. Einzig **Robert Gumny** (auf rechts) und Mads Pedersen verfügen über ein gültiges Arbeitspapier über das Saisonende hinaus. Das aktuelle Stammduo Mbabu und Iago wird es so in der kommenden

Saison nicht mehr geben, das steht fest. Iago wechselt, wie vermeldet, im Sommer zurück in seine Heimat nach Brasilien. Der Schweizer Mbabu ist lediglich von Fulham ausgeliehen, der FCA besitzt keine Kaufoption. Sein Ziel war es, sich über Einsatzzeiten für die Schweizer Nationalmannschaft zu empfehlen. Das klappte bis dato ausgesprochen gut, nach dem Unentschieden gegen Köln sagte er selbstbewusst: „Ich habe heute gezeigt, dass ich einer der besten Außenverteidiger in dieser Liga bin.“ Einziges Problem: Die besten Außenverteidiger der Liga spielen in der Regel nicht – längerfristig – beim FC Augsburg. Ein dauerhafter Verbleib des 28-Jährigen in der Fuggerstadt dürfte deshalb schwer realisierbar sein. Das weiß man auch beim FCA, der im Sommer die Augen und Ohren auf dem Transfermarkt auf dieser Position besonders weit aufhalten wird.

Für Pedersen hingegen könnte sich die Chance ergeben, der Stammrechtsverteidiger beim FCA zu werden. Kurz nach der Übernahme von Thorup sah es eine Zeit lang danach aus, als würde das eher früher passie-

ren, doch dann fand der Brasilianer zu alter Stärke zurück und lief dem 27-Jährigen wieder den Rang ab. Da Iago wohl auch am Freitagabend beim Heimspiel gegen Union Berlin (Anpfiff 20.30 Uhr) wahrscheinlich noch nicht in die Startelf zurückkehren dürfte, wird Pedersen wohl eine weitere Chance erhalten Thorup von Beginn an zu zeigen, warum er für die kommende Spielzeit die beste Wahl als rechter Verteidiger ist. Aussetzer, wie bei der Roten Karte gegen Mainz oder beim Tor zum 0:1 gegen Hoffenheim, dürfen ihm dafür aber nicht mehr passieren.

LOTTO
Bayern

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Hoffnung auf Leverkusen

Mal ehrlich, wie groß wäre die Freude über den Einzug in die Conference League in Augsburg wirklich? Unter den Fans scheint die Meinung gespalten, viele hoffen auf das zweite Jahr der Clubgeschichte in Europa, andere meinen, ein weiteres Jahr ohne Dreifachbelastung könnte der Gesamtentwicklung zuträglich sein. Die Ausgangslage des FCA ist wie folgt: Sechs Punkte Rückstand auf Platz 6, punktgleich mit Platz 8 und 9 und drei vor Platz 10. In den übrigen sechs Spielen hat man gegenüber Hoffenheim, Freiburg und Heidenheim, das mit Abstand schwerste Restprogramm. Allein in den letzten drei Saisonspielen trifft man auf drei Top 5-Teams. Hoffenheim auf zwei, Freiburg auf keines, Heidenheim auf eines. Dennoch ist eine Teilnahme am Europäischen Geschäft keinesfalls ausgeschlossen. Die ersten sechs Teams qualifizieren sich sicher, doch auch Platz sieben und acht könnten ausreichen. Sieben, sollte Leverkusen Pokalsieger werden und acht, wenn Deutschland in der Europapokalbilanz dieser Saison weiter vor England bleibt. So dürfte man beim FCA Leverkusen nicht nur im DFB-Pokalfinale sondern auch in der Europa League die Daumen drücken.

IAGO GEHT ZURÜCK IN DIE HEIMAT

LOGISTIK
ROMAN MAYER
GROUP

Servus, bleib gesund...

ALLE ANGEBOTE OHNE ANZAHLUNG

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾ 3 Inspektionen²⁾ DIE OPEL FRÜHJAHRSOFFENSIVE / TOP MODELLE - TOP RATEN- OHNE ANZAHLUNG!

CROSSLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 149,- €	DER NEUE CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 179,- €	MOKKA ELEGANCE 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 199,- €	GRANDLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 239,- €	ASTRA 5-TÜRER ENJOY 1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE OHNE ANZAHLUNG monatlich ab 3) 259,- €
---	--	--	---	--

¹⁾ Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigenegaerantie.eu oder bei uns. ²⁾ Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. ³⁾ Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.
Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Crossland komb. 6,1 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 137 g/km, CO₂-Klasse E. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 125 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 6,3 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 143 g/km, CO₂-Klasse E. Astra komb. 5,7 l/km, CO₂-Emissionen komb. 129 g/km, CO₂-Klasse D.

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg Robert-Bosch-Straße 5 Tel. (0821) 7479-0
Augsburg-Haunstetten Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950
Augsburg Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450
Augsburg Donaustraße 7 Tel. (0821) 7947440
opel-sigg.de
Meitingen-Herbertshofen Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
Unternehmenssitz:
Augsburg Gögginger Straße 17a+b Tel. (0821) 57052-0
Schwabmünchen Augsburg Straße 64 Tel. (08232) 2090/99
Königsbrunn Haunstetter Straße 57 Tel. (08231) 86033
opel.haas-automobile.de



Bange Blicke in Richtung DEL 2, in der an diesem Freitag das Finale der Playoffs beginnt. Foto: Sport in Augsburg

Wichtige Punkte im Rennen um den Aufstieg

TSV Schwaben Augsburg Frauen schlagen Frauenbiburg 1:0

Bei sommerlichen Temperaturen traten die Damen des TSV Schwaben Augsburg zum Auswärtsspiel gegen starke Frauenbiburgerinnen an. Von Anfang an wurde deutlich, dass es kein leichtes Spiel werden würde. Die Gegnerinnen setzten die Schwaben unter Druck und zwangen sie zu einer defensiven Spielweise.

Über weite Phasen des Spiels tat sich der TSV Schwaben Augsburg schwer, nach vorne zu kombinieren. Trotzdem gelang es den Frauenbiburgerinnen nicht, den starken Rückhalt im Tor, Sarah Reißner, zu überwinden. Mit Glanzparaden hielt sie ihr Team im Spiel und brachte den Gegner zur Verzweiflung. Selbst eine taktische Umstellung brachte zunächst wenig Erfolg für die Schwaben. Lediglich eine schon getretene Ecke von Laura Fischer, die Vivian Jakob knapp an die Latte setzte, sorgte für Gefahr im gegnerischen Strafraum.

In der zweiten Halbzeit kam der TSV Schwaben Augsburg et-

was häufiger vors Tor, während diesem 1:0 Sieg sicherten sich die Damen wichtige Punkte im Aufstiegsrennen. Dennoch ist klar, dass die Formkurve in den nächsten Wochen wieder ansteigen muss, da entscheidende Spiele gegen Fürth, Ruderting und Forstern anstehen.

BARBARA RAUCH TRIFFT ZUM 1:0-ERFOLG



Gute Laune nach dem 1:0-Erfolg der Schwabenritterinnen gegen Frauenbiburg am vergangenen Wochenende. Foto: Fabian Bauch

Weiter Zittern bei den Augsburger Panther

Kassel trifft im Playoff-Finale auf Regensburg

Kurz bevor am Freitagabend der FCA in der heimischen WWK-Arena auf den 1. FC Union Berlin trifft und ein richtungsweisendes Spiel für den restlichen Saisonverlauf bestreitet, beginnt ein weiteres richtungsweisendes Spiel, das für die Zukunft des anderen Augsburger Erstligaclubs mitentscheiden dürfte.

Die Augsburger Panther befinden sich seit Saisonende mal wieder in der Schwebe. Den Blick ständig auf den Ausgang der Playoffs in der DEL 2 gerichtet. Dort gab es nach dem Viertelfinale zwar mit dem Ausscheiden von Krefeld den ersten leichten Grund aufzuatmen, mittlerweile rückt die Zweitklassigkeit allerdings immer näher. Denn: Die Kassel Huskies scheinen dieses Jahr ernst zu machen, in Sachen Aufstieg. Mittlerweile hat sich das Team von Bill Stewart

nämlich bis ins Finale der Playoffs vorgekämpft. Mit Kaufbeuren im Halbfinale machte man kurzen Prozess, 4:1 gewann man die Serie. Damit ist Kassel, das letzte Saison im Halbfinale die Segel streichen musste, weiter vorgedrungen als noch im Jahr zuvor und darf ab Freitag um alles spielen. In der Finalserie, die ebenfalls im Best-of-7-Modus ausgetragen wird, treffen die Huskies auf den EV Regensburg. Spielbeginn der ersten Partie ist 19.30 Uhr. Die Devise aus Sicht von Stewart ist klar: „Ich bin nur aus einem einzigen Grund hergekommen. Deshalb bin ich jetzt nicht allzu aufgeregt. Alles gewinnen oder nach Hause gehen und enttäuscht sein – darum

geht es. Der zweite Platz ist wie die eigene Schwester küssen.“

Genau verfolgen, was dort passiert, werden allen voran die Augsburger Verantwortlichen, die mit der Entlassung von Trainer Christof Kreuzer bereits eine richtungsweisende Entscheidung für die kommende Saison vorgenommen haben. Wie es mit dem Kader weitergeht, dürfte sich erst nach Ende der Finalserie entscheiden. Der früheste Zeitpunkt dafür ist der 19. April, für den das vierte Spiel der Finalserie angesetzt ist. Dazu müsste einem Team jedoch vier Siege in Serie gelingen, wahrscheinlicher ist deshalb, dass sich das Zittern in der Fuggerstadt noch bis Ende April hinziehen wird. jk

ENTSCHEIDUNG WOHL ERST ENDE APRIL

AEV-Nachwuchs erneut mit 5 Sternen ausgezeichnet

Der Deutsche Eishockey-Bund e.V., die Deutsche Eishockey Liga und die DEL2 haben ihre Vereins-Zertifizierungen im Rahmen des „5-Sterne-Nachwuchsprogramm“ abgeschlossen und die Klubs über ihre jeweiligen Ergebnisse informiert. Ligaübergreifend dürfen sich in der Saison 2023-24 neun Vereine über eine Auszeichnung mit fünf Sternen freuen. Erneut mit den vollen fünf Sternen ausgezeichnet wurde auch die Nachwuchsarbeit des Augsburger Eislaufvereins e.V., dem Stammverein der Augsburger Panther.

AEV-Präsident Lukas Gebele: „Vor neun Jahren startete das Sterneprogramm im deutschen Nachwuchseishockey. Von Anfang an konnte sich der AEV die Höchstzahl an Sternen sichern und installierte das Förderkonzept im gesamten Nachwuchs.

Wir sind der Überzeugung, dass auch die jüngsten Erfolge unserer U15 darin ihren Ursprung haben. Durch das Sterneprogramm ist es uns möglich, auch im Youth Development-Bereich bis zur U13 hervorragende Trainer zu beschäftigen, die sich der wertvollen Grundausbildung widmen und die Förderung der jungen Talente vorantreiben. Die Folge ist, dass wir im zweiten Jahr in Folge von der U9 bis zur U17 in den höchsten Spielklassen des BEV und des DEB vertreten sind. Unser Bestreben ist es, diese Ausbildungserfolge perspektivisch in die U17 und U20 zu tragen und so möglichst viele junge Eishockeyspieler bereit für die Seniorenligen zu machen.“

Uli Liebsch, Nachwuchs-Kooperation der Deutschen Eishockey Liga: „Bei der Entwicklung der Nachwuchs-Stammvereine in der PENNY DEL bewegen wir

uns weiter auf einem hohen Niveau. In den unteren Altersklassen ist ein stabiler Zuwachs zu sehen. 13 von 14 Standorte erfüllen das wichtige Einstiegskriterium für die Anzahl der Kinder im U11-Bereich. Bei einigen Clubs haben wir, besonders in den Altersklassen U11 und U13 mittlerweile das Luxusproblem, zu viele Kinder im Training auf dem Eis zu haben. Viele Trainer und Helfer gewährleisten aber auch in diesem Fall eine altersgerechte, sportlich zielführende Arbeit. Im oberen Bereich ist zu beobachten, dass Vereine, die sich in der Vergangenheit im 5-Sterne-Programm zunächst strukturell verbessert haben, nun auch im sportlichen Wettbewerb in der Spitze angekommen sind.“

Im Sterneprogramm wird seit 2015 die Nachwuchsarbeit der deutschen Eishockeyvereine zertifiziert.

Vip-Tipp

FCA - 1. FC Union Berlin

Freitag, 12.04.2024 • 20:30 Uhr, WWK-Arena

asset Immobilienverwaltung
• WEG-Verwaltung
• Miet- und Gewerbeverwaltung
• Sondereigentumsverwaltung
0:0

In Aichach + jetzt auch in Augsburg!
R&R e-bikes
Sterzinger Str. 12, 86165 Augsburg, Tel: 0821 44945927
Werner-von-Siemens-Str. 2, 86551 Aichach, Tel: 08251 8641222
Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de | rr-ebikes.aichach
2:1

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Walter Fichtel, K. H. Schäffer
86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de
2:1

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de
1:0

MAZDA PEUGEOT AUTO FREY
www.auto-frey.com
2:1

steger wach- und sicherheitsdienst
VdS, VdS-Merkmal, VdS 103909
Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 Nr. 5 907071
Frauentorstr. 22 - 86152 Augsburg - Tel. 0821/156124 - Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de
3:1

WAGNER Tore, Türen, Zäune
Am Bahndamm 6+8, 86459 Gessertshausen
Tel. 08238 9648740
info@wagner-tore.de
www.wagner-tore.de
2:1

TREPPEN AUS MEISTERHAND SEIT 1975
@treppenzentrum
ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang
Treppen Zentrum SCHMIDT
2:1

BM IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!
Dieselstraße 41, D-86368 Gersthofen
T +49 (0) 821 450 722 15
E augsbu@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de
3:2

In ist, wer drin ist
AUGSBURG JOURNAL
2:0

TIERHOLD
Auto. Service. Qualität.
VOLVO MAZDA KIA
2:1

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg
0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar
2:2



Hannes Aigner kann bereits auf eine erfolgreiche Karriere zurückblicken. Trotzdem ist der Reiz der Olympischen Spiele immer wieder enorm.
Fotos: Sport in Augsburg

Auf dem Weg nach Paris

Wie Kanute Hannes Aigner seine vierte Olympia-Teilnahme ins Visier nimmt

Langsam wird es ernst für die deutschen Slalomkanuten. Ende April steht die Qualifikation für den Nationalkader und damit auch die Entscheidung an, wer Deutschland in der jeweiligen Disziplin bei den Olympischen Spielen in Paris repräsentieren darf. Einer, für den Olympia nichts Neues mehr ist, ist **Hannes Aigner**. Dreimal nahm er bereits an den Spielen teil, zweimal konnte er eine Medaille holen. 2012 in London und 2021 in Tokyo gewann er jeweils die Bronzemedaille.

Genug vom Kanuslalom hat Aigner, wie er im Gespräch mit dem Augsburg Journal REPORTER erzählt, trotzdem noch lange nicht. „Für mich ist nach diesem Jahr noch ein weiterer Olympiazyklus drin“, sagt der 35-Jährige selbstbewusst. „Los Angeles 2028 wäre jetzt in meinen Augen von den körperlichen Voraussetzungen her überhaupt kein Problem.“ Dennoch richtet sich der Blick erst mal auf die unmittelbaren anstehenden Aufgaben. Nach einem schwierigen und von Ver-

letzungen geprägtem Jahr 2023, fühlt sich Aigner in diesem Jahr wieder deutlich fitter und bereit bei der nationalen Qualifikation aufzutrupfen. Das gelang ihm im vergangenen Frühjahr nicht zu seiner vollen Zufriedenheit. „Da bin ich nicht so gut gefah-

ren und habe es nur ganz knapp unter die ersten drei ins Team geschafft, dieses Jahr muss es Platz Eins sein“, ist sich der Augsburger der Herausforderung bewusst. Blickt man auf die Resultate der vergangenen Jahre, liegt die Favoritenrolle jedoch klar in Aigners Hand. „Bei Weltcup, Europameisterschaften und Weltmeisterschaften in den vergangenen fünf Jahren kann ich an einem Finger abzählen, wie oft ich nicht der beste deutsche Athlet war. Wenn es danach geht, sehe ich mich schon als bestes deutsches Boot, aber so einfach ist es leider nicht.“

Allgemein geht Aigner die Olympiaqualifikation im Kajak Einer entspannter an, als noch zu Beginn seiner Karriere. „Es wäre cool und ist auch mein Ziel, noch ein viertes Mal zu Olympia zu kommen. Aber wenn es nicht klappt, dann platzt kein Lebens-

traum.“ Dafür, dass im Juli doch die vierte Olympiateilnahme gelingt, investierte er in den vergangenen Monaten viel Zeit. Wie viele seiner Kollegen reiste er zum Trainingslager nach La Reunion. Dort begleitete ihn in diesem Jahr auch seine Familie. Der Weltmeister von Rio de Janeiro 2018 ist nämlich nicht nur Vollblutsporthler, sondern auch Ehemann und Vater zweier Jungs. „Wir haben uns ein schönes Leben aufgebaut, in einem anderen Beruf könnte ich wahrscheinlich nicht so viel Zeit mit meiner Familie verbringen.“ Deshalb ist die aktuelle Situation für Aigner derzeit ideal und ein baldiges Ende

seiner Laufbahn keine Option, auch wenn er das früher noch anders sah: „Wenn mir vor 20 Jahren jemand gesagt hätte, ich bin mit 35 immer noch Paddler, dann hätte ich ihm wahrscheinlich einen Vogel gezeigt“, erklärt er lachend. Trotzdem gibt es natürlich schon Überlegungen, wie es nach der Karriere weitergehen könnte. „Nach so vielen Jahren, würde ich es schon schön finden, auch mal was anderes im Leben zu sehen. Und wenn es nur für zwei Jahre ist. Ob es dann wieder zurückgeht, ist eine andere Frage, das könnte ich mir auch gut vorstellen, aber erst einmal muss etwas anderes her.“

Das alles ist aber Zukunftsmusik, für den gebürtigen Augsburger zählt erst einmal nur die aktuelle Saison. Um diese möglichst erfolgreich zu gestalten, beschäftigt sich Aigner intensiv mit dem Training und blickt dahingehend auf die Methoden des Deutschen Kanu-Verbandes. Gerade das tschechische Team gewann in den vergangenen Jahren im Kajak-Einer viele Wettbewerbe, unter anderem auch bei der WM 2022 in der Fuggerstadt. „Manchmal ist es schwierig, in dem relativ starren Trainingskonzept des deutschen Kanu Verbandes neue Dinge auszuprobieren und über den Tellerrand hinaus zu sehen. Es gibt schließlich auch andere Nationen, die mit ihren Trainingsmethoden sehr erfolgreich sind.“ Auch den zu lange fehlenden Fokus auf die neue olympische Disziplin Kajak-Cross sieht der erfahrene Athlet kritisch: „Da hätte man in der Vergangenheit mehr Aufwand reinstecken müssen. Wir haben in Paris die Möglichkeit auf maxi-

mal acht Medaillen im deutschen Team, vier davon im Cross. Aber die Trainingsanteile, die sind dem lange Zeit nicht gerecht geworden. Da wird man sehen, ob man den Rückstand, den wir auf die anderen Nationen haben, in der kurzen Zeit noch aufholen können.“

Allgemein ist Aigner jedoch ein Fan der noch jungen, neuen Sportart, bei der vier Slalomkanuten gleichzeitig starten. „Für die Zuschauer ist es sehr anschaulich, weil e i n f a c h

der Erste, der ins Ziel fährt, am schnellsten war.“ Das dürfte auch bei den Zuschauern in Paris gut ankommen, ist sich Hannes Aigner sicher, egal ob mit oder ohne seine Teilnahme. jk



Branchenfürer



Gastro

Mück
Bäckerei • Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/721188
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90 72 73 73
Sonn- & Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Garten & Floristik

RIEBLINGER
GARTENGESTALTUNG
Rieblinger Gartenbau Augsburg
☎ 0176 / 56 68 42 72

Handwerk

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 • Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Fa. Neigert
Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung
☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Handwerk

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

Handwerk

Jurc & Steck
Malerei in guten Händen
Jurc & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 59 51 39 • info@jurc-steck.de

Handwerk

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Handwerk

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Handwerk

Lichtschachtabdeckungen und Insektenschutzgitter vom Fachmann – immer die passende Lösung.

Handwerk

INSEKTENSCHUTZ Rabus
Christian Rabus
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02
Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Handwerk

seit 1970
Fliesen Bretschneider
Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

REPORTER
AUGSBURG-JOURNAL.DE

Anlagen Technik Leichte
Wasser Wärme und mehr ...
AnlagenTechnik Leichte GmbH • Geschäftsf.: Arno Leichte, Michael Scherr
Tel. 082 91313 59 • In Oberdorf 1 • 86441 Zusmarshausen
www.anlagentechnik-leichte.de • mail@anlagentechnik-leichte.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 • 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS • ZUVERLÄSSIG • KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen • Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

Rund um's Auto

Scheiben-Doktor.de
Reparatur & Austausch powered by Carlolan
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG
Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas-Soforteinbau
Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg
0821/90724391 • augsburg@scheiben-doktor.de

Stellenmarkt

Drei Königinnen
86152 Augsburg
Servicekraft (m/w/d) in Vollzeit
zu attraktiven Bedingungen, gerne auch Hotelfachkräfte!
Bewerbungen bitte an:
mail@dreiKoennigen.de

Stellenmarkt

Zahntechnische Hilfskraft (m/w/d) in Teil- o. Vollzeit, mit Berufserfahrung, sowie Zahntechniker (m/w/d), für modernes CAD/CAM geprägtes Dental-labor mit Fortbildungsmöglichkeiten ges.
karriere@kw-dent.de
Dentallabor Kastner+Wainald GmbH
Augsburg

Stellenmarkt

Die Waldhausklinik Deuringen sucht ab sofort freundliche und zuverlässige Mitarbeiter (m/w/d) für die Abteilung Physiotherapie/Physik. Therapie Schriftliche Bewerbungen bitte an:
Waldhausklinik Deuringen gGmbH
Sandbergstraße 47-49, 86391 Stadtbergen
E-Mail: info@waldhausklinik.de

Lösungen von Seite 2

Sudoku

3	1	9	8	4	6	7	2	5
5	8	4	2	9	7	6	3	1
7	6	2	1	5	3	4	8	9
2	5	8	3	6	4	9	1	7
9	3	7	5	2	1	8	4	6
1	4	6	7	8	9	3	5	2
8	9	1	6	3	2	5	7	4
4	7	3	9	1	5	2	6	8
6	2	5	4	7	8	1	9	3

Lösungen von Seite 2

Gerade-ungerade-Sudoku

6	4	2	1	7	9	8	3	5
1	7	8	4	3	5	2	6	9
3	5	9	8	6	2	4	1	7
9	6	1	7	2	8	3	5	4
8	2	4	5	1	3	9	7	6
7	3	5	9	4	6	1	8	2
4	9	3	6	5	1	7	2	8
5	1	7	2	8	4	6	9	3
2	8	6	3	9	7	5	4	1

Checkliste: So wird das Auto fit für die warme Jahreszeit

Sechs Dinge, die es unbedingt zu beachten gilt

Der Frühling ist endlich da, die Temperaturen schießen in die Höhe. Ostern ist zwar bereits vorbei, aber noch immer haben viele ihre Winterreifen auf den Felgen. Um sein Auto optimal auf die wärmere Jahreszeit vorzubereiten, sind bestimmte Schritte essentiell. Eine gründliche Vorbereitung sorgt nicht nur für eine angenehme Fahrt, sondern trägt auch zur Langlebigkeit des Fahrzeugs bei. Hier eine Checkliste zur Vorbereitung des

Autos auf Frühling und Sommer: Der Wechsel von Winter- auf Sommerreifen steht an erster Stelle. Sommerreifen gewährleisten bei höheren Temperaturen einen besseren Halt und reduzieren den Bremsweg. Es ist wichtig, den Reifendruck gemäß den Vorgaben des Herstellers zu justieren.

Eine umfassende Reinigung des Fahrzeugs, sowohl außen als auch innen, ist ebenfalls unerlässlich. Während der Win-

termonate können Salz und Schmutz die Karosserie erheblich belasten. Durch eine sorgfältige Reinigung wird das Risiko von Rost verringert. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem Unterboden und dem Innenraum, inklusive des Kofferraums, gewidmet werden.

Die Wartung der Klimaanlage ist ein weiterer wichtiger Punkt. Eine funktionierende Klimaanlage ist nicht nur für den Komfort bei Fahrten im Sommer wichtig, sondern verhindert auch das Beschlagen der Scheiben in der Übergangszeit.

Die Überprüfung der Flüssigkeitsstände, wie Motoröl, Kühlfüssigkeit und Scheibenwaschflüssigkeit, sollte nicht vernachlässigt werden. Eine angemessene Füllmenge sorgt für den reibungslosen Betrieb des Fahrzeugs.

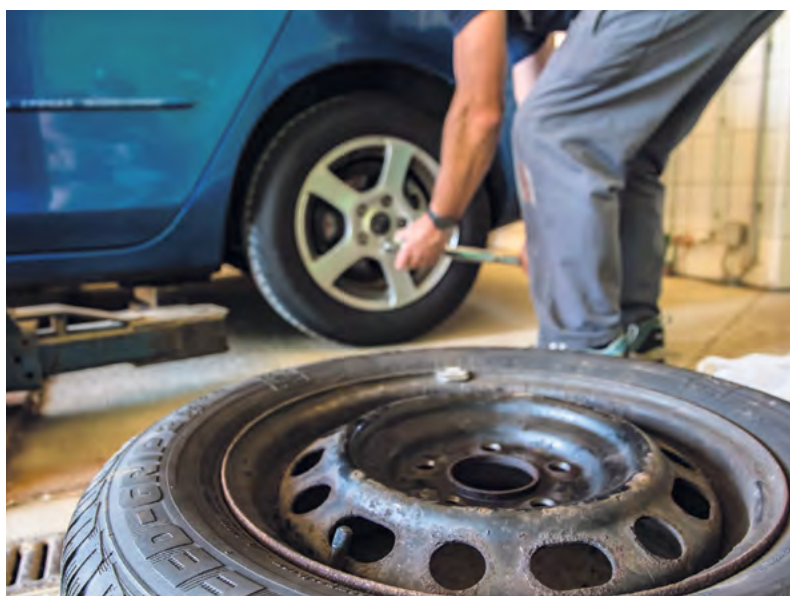
Ein Blick auf die Bremsen ist ebenfalls ratsam. Die Sicherheit im Straßenverkehr hängt

maßgeblich von der Funktionsfähigkeit der Bremsen ab. Verschleißteile sollten bei Bedarf ausgetauscht werden.

Schließlich sollte die Batterie überprüft werden, da kalte Temperaturen ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können. Eine schwache Batterie kann,

solange die warme Jahreszeit noch nicht auf „vollen Touren“ läuft für Startprobleme sorgen.

Zu empfehlen ist es, all diese Punkte von einem Experten durchführen zu lassen, sodass das eigene Fahrzeug für die kommenden Monate am besten aufgestellt ist.



Nicht nur der Reifenwechsel ist wichtig bei der Checkliste, aber ein guter erster Schritt.

KLIMA CHECK

Bringen Sie jetzt Ihr Auto zum **Klimaanlagen-Service + Desinfektion**

DIE PROFIS IN IHRER NÄHE

Klima-Service bergmeir + seitz GmbH

Auto - Kühler - Klima - Standheizungen - Blechverarbeitung

Walterstr. 31/2-7 · 86153 Augsburg
Tel.: 0821/568900 · asp@bergmeir-seitz.de

WENGER MOTORRAD GmbH
Freie Motorrad-Werkstatt für Honda, Kawasaki, Suzuki, Yamaha, BMW

Pascal Loquai
Geschäftsführer

Thierhaupter Straße 6
D-86692 Münster
Telefon +49 (0) 8276 - 478
Mobil +49 (0) 172-8431210
Email info@wenger-motorrad.de
www.wenger-motorrad.de

Neu- und Gebrauchtmotorräder
Wartungsarbeiten,
Unfallinstandsetzung,
Reifenservice, Hauptuntersuchung

Ist Ihr Motorrad schon fit? Rechtzeitig an den Saisonstart denken - jetzt Termine sichern!

Winter KFZ Service GmbH
KFZ-Meisterwerkstatt für Fahrzeuge aller Marken

Jetzt Sommerreifen zu TOP-Preisen!

- Neueste Diagnosetechnik - Ölwechsel und Inspektionen aller Marken - Wohnmobilservice
- Oldtimer- & Sportwagen-Service - Unfallinstandsetzung - TÜV & AU Abnahmestation
- Transporter- & Wohnmobilvermietung
- Fahrzeugpflege

Wulfertshäuser Str. 27
86316 Friedberg
Telefon 0821 / 60 999 251
www.winter-kfz-service.de

Hallo Dieselfahrer!
Wenn der Dieselpartikelfilter (DPF) voll ist:

Ab zu DPF24 zum Reinigen!

- bis zu 80% gespart!
- 98% Reinheit! ➤ 24-48 h Service!

DPF24 Am Lerchholz 7 · 86447 Todtenweis
Tel.: 08237-805250
Mail: kontakt@dpf24.de

Mehr Info unter:
www.dpf24.de

QUICK REIFENDISCOUNT

Mitarbeiter (m/w/d) in der Reifenmontage ab sofort gesucht

**Proviantbachstr. 9
86153 Augsburg
Tel. 08 21/51 80 51
Mo-Fr 8.00-18.00 Do 8.00-20.00
Sa 9.00-13.00 Uhr**

BILLIG • GUT • SCHNELL

Auto Schadowske
Inhaber Philipp Schadowske

Geschäftszeiten:
Mo. - Fr.: 7.00 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 17.00 Uhr

Germanenstraße 7 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 / 9 06 03 · Telefax 08231 / 9 06 04
E-Mail: info@schadowske.com
www.auto-schadowske.com

S. SCHMID INGENIEURBÜRO

Dipl.-Ing. (FH) Sascha Schmid
Kfz-Sachverständiger und Prüfenieur

Plakette fällig?

Boschstraße 18 | Neusaß
Telefon: 0821 21 81 8888
www.kues-neusaess.de

JETZT ONLINE TERMIN BUCHEN

KUS

Autohaus Moure GmbH
Seit 24 Jahren Ihr SEAT- und CUPRA-Partner

SEAT Service **CUPRA Service**

**EIN FAHRZEUG AUSSERHALB DER NORM.
Der CUPRA Formentor.**

**Wir suchen ab sofort Kfz-Mechatroniker (m/w/d) bei sehr guter Bezahlung
Gottlieb-Daimler-Str. 3 86830 Schwabmünchen Tel. (0 82 32) 95 90 00**

Zeit für Veränderung!

Frischer Wind im April: 5 Ideen für Modernisierungsprojekte im Frühling



Der Frühling ist die perfekte Zeit, um das eigene Zuhause zu modernisieren und es gleichzeitig nachhaltiger zu gestalten. Mit den steigenden Temperaturen und der frischen Brise im April erwacht nicht nur die Natur, sondern auch der Wunsch, das eigene Zuhause auf Vordermann zu bringen. Wir haben fünf praktische Ideen zusammengestellt, um Ihr Zuhause für die wärmere Jahreszeit fit zu machen und dabei die Umwelt zu schonen.

Neue Fenster helfen sparen

Investitionen in neue, hochwertige Fenster lohnen sich ab dem ersten Tag. Moderne Fenster reduzieren den Energieverlust, das führt zu niedrigeren Heizkosten und einem angenehmeren Wohnklima.

Überall gut isoliert?

Eine Verbesserung der Isolierung kann im Sommer und im Winter helfen, Energie zu sparen und den Komfort mas-

siv zu steigern. Der Profi vor Ort kann Dachboden, Wände und Keller auf mögliche Wärmelecks aufspüren und sei bei Bedarf mit zusätzlicher Isolierung ausbessern.

Umweltfreundlicher Innenausbau

Beim Innenausbau sollte auf nachhaltige Materialien geachtet werden. Immer mehr Menschen entscheiden sich für Möbel und Bodenbeläge aus recycelten oder natürlichen Materialien wie Holz, Bambus oder Kork. Diese Materialien sind nicht nur umweltfreundlich, sondern verleihen dem Zuhause auch einen modernen und zeitgemäßen Look.

Effiziente Beleuchtung auf in verborgenen Ecken

Veraltete Glühbirnen durch energieeffiziente LEDs zu ersetzen ist ein bewährter Vorgang. Doch sind auch tatsächlich alle Lampen bereits gewechselt? Im Keller, der Garage oder Bereichen des Hauses, die seltener betreten werden, schlum-

mern oft noch Energiefresser im Verborgenen. LED-Lampen verbrauchen deutlich weniger Energie und haben eine längere Lebensdauer. Dadurch wird nicht nur Geld gespart, sondern auch der ökologische Fußabdruck reduziert.

Frühlingsgrün im eigenen Garten

Die Frühlingszeit ist geradezu perfekt, um Außenbereiche

mit einer nachhaltigen Gestaltung zu verschönern. Von vertikalen Gärten über regenwassersparende Mulchsysteme bis hin zu bienenfreundlichen Pflanzen gibt es zahlreiche Möglichkei-

ten, den Garten ökologisch aufzuwerten und gleichzeitig eine grüne Oase zu schaffen.

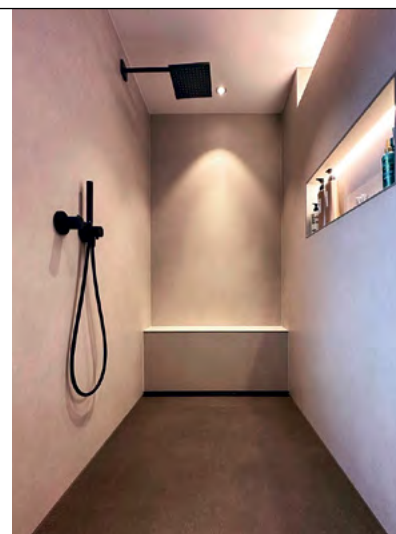
Denken Sie daran, lokale Handwerker sind die besten Ansprechpartner für die Um-

setzung aller Modernisierungs-ideen. Sie verfügen über das Fachwissen und die Erfahrung, um individuelle Bedürfnisse zu verstehen und das Zuhause nachhaltig zu verbessern.

Fliesen
Natursteine
3D-Planung
Verlegung

fliesen-zentrum
mering GmbH

Lechstraße 12, 86415 Mering
Telefon: 08233-30394
www.fliesenzentrum-mering.de



Seit 25 Jahren
Glaserie
Heinz Müller

Bauernstraße 43, 86391 Stadtbergen
Tel. 0821 / 434330, Fax 0821 / 432299
info@glaserie-stadtbergen.de

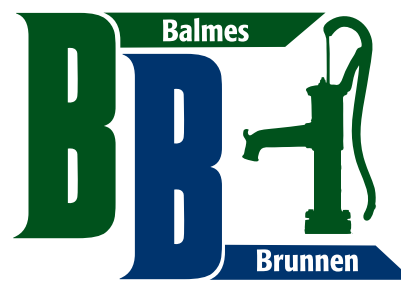
- Reparatur & Neuverglasung
- Bilderrahmen & Reinigung
- Notverglasung
- Ganzglasanlagen & Glassandstrahlen
- Alu-/Kunststofffenster & Türen
- Zierspiegel & Glaskleben
- Fensterdichtungen & Beschläge
- Duschkabinen



die isolierer
TECHNISCHE ISOLIERUNGEN
für Heizung, Sanitär und Lüftungsanlagen
dig - die isolierer gmbh
Tel. 08 21/24 11 701 · Fax 08 21/24 11 702
www.die-isolierer.com · dig@die-isolierer.com

INNENAUSBAU GmbH

fischer
86447 TODTENWEIS
HAUPTSTRASSE 23
TEL. 08237/9619 0
FAX 08237/9619 55
info@innenausbau-fischer.de



Balmes Brunnen GmbH
BRUNNEN VOM FACHMANN

Kosten sparen
und die
Umwelt schonen!

Mobil: 01 76 - 62 76 17 82
kontakt@brunnen-bayern.de
www.brunnen-bayern.de

Wolfgang Glas GmbH

Maler- & Lackierermeister

Wir suchen zum ab sofort:

Malergeselle (m/w/d)

und **Azubi** (m/w/d)

Bewerbungsunterlagen per Mail an:
wolfgang@maler-glas.de oder unter Mobil 0174/3275222

Wolfgang Glas GmbH
Schloßbergstr. 14 · 86872 Scherstetten



Stellenmarkt

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus

Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600



Wir sind ein modernes und zukunftsorientiertes Familienunternehmen mit den Fachbereichen Baumarkt, Gartencenter und Landtechnik. Wir sind seit über 38 Jahren am Markt erfolgreich und vereinen Tradition und Kundenbindung.

Kommen auch Sie in unser Team als:

➔ **FACHVERKÄUFER** (m/w/d) in Voll-/Teilzeit

Für die Sortimentsbereiche:
MASCHINEN - SANITÄR - HAUSHALTSWAREN
ELEKTRO - EISENWAREN/BESCHLÄGE - HOLZ - FARBEN

➔ **KASSIERER** (m/w/d) in Voll-/Teilzeit
• Gute EDV-Kenntnisse mit Erfahrung in Warenwirtschaftssystemen

➔ **LAGERIST** (m/w/d) gerne auch 50+
auf geringfügige Beschäftigung
Erfahrung als Lagerist, Führerscheinklasse BE oder Klasse 3
u. vorhandenen Staplerschein

Wir haben Ihr Interesse geweckt?
Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail: an: Bau- und Heimwerkermarkt Sailer GmbH
Max-Planck-Str. 1 • 86899 Landsberg • Tel. 08191 - 9275-0
E-Mail an: office@baumarkt-sailer.de • www.baumarkt-sailer.de



Sparkasse
Aichach-Schrobenhausen

Die Sparkasse Aichach-Schrobenhausen ist ein wichtiger regionaler Wirtschaftsfaktor und starker finanzieller Partner. Möchten auch Sie bei einer Sparkasse arbeiten, die voller Tatkraft und Optimismus ist? Dann kommen Sie zu uns und werden Sie Teil eines starken Teams als

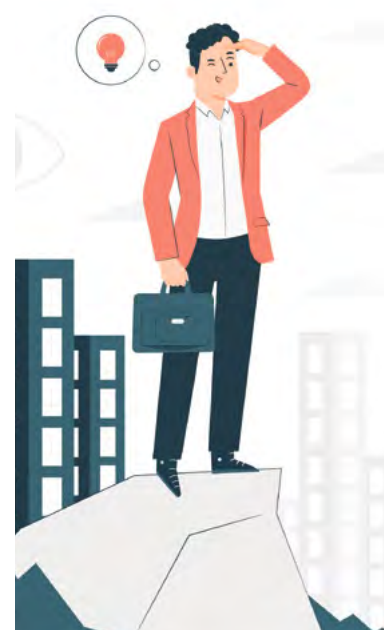
Sachbearbeitung Gesamtbanksteuerung (m/w/d)

Nähere Angaben finden Sie auf unserer Homepage unter www.spk-aic-sob.de/karriere.
Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung.

Bei Fragen bin ich gerne für Sie da:

Johann Artner
Bereichsleiter Betriebswirtschaft
Telefon +49 8251/94-4101

Hier gelangen Sie direkt zum Karriereportal:



PIUS BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg
www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

Zitat der Woche

Eine anonyme Tierfreundin

„Ich habe die letzten Wochen so viel über die Situation der Tierschutzvereine gehört, da wollte ich einfach helfen. Was können denn die armen Hunde und Katzen, Meerschweinchen und Wellensittiche dafür, dass manche Menschen so achtlos mit ihnen umgehen! Für viele Tiere ist das Tierheim eine zweite - oft letzte - Chance.“ 50.000 Euro hat jetzt eine Tierfreundin, die anonym bleiben möchte, laut Stadtparkasse über das „Haus der Stifter“ an die Stiftung für Samtpfoten und Tierheime gespendet.

Geburtstag der Woche

Quirin Bauer (43)

Am 16. April feiert der Geschäftsführer der Augsburger CSU-Fraktion seinen 43. Geburtstag.



VORSORGE-KANZLEI.de
Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht, Testamenterstellung
Guter Rat – individuell, persönlich und preiswert
Beratung auch sicher über das Telefon/Skype/Teams/Zoom usw.

Dr. Gerald Marimón, VorsorgeAnwalt für Augsburg und Umland
Terminreservierungen
Tel.: (0821) 660 98 1-0



Esel-Baby Misterio: Von Mutter verstoßen

Wie die Augsburger Tierärztin Sandra Langner gemeinsam mit ihrem Mann ein Tier-Leben rettete



Noch etwas wackelig ist er auf den Beinen, mittlerweile aber schon fast über den Berg: Esel-Baby Misterio bei einem Ausflug an die frische Luft.



Statt Muttermilch gibt es Fläschchen von Tierärztin Sandra Langner. Sie und ihr Mann verbrachten mehrere schlaflose Nächte neben dem kleinen Vierbeiner.

Von der Mutter verstoßen und von uns mit der Flasche aufgezogen“, so beschreibt **Jens-Christian Voss** die Anfänge des bisher noch sehr kurzen Lebens von Esel-Baby Misterio. Im Alter von knapp drei Wochen begeistert er schon mit Videoclips und Bildern die Zuschauer auf der Facebook-Seite der „Finca Cada Vida Cuenta“. Diese wird von **Sandra Langner** und **Jens-Christian Voss** geführt. Deutschlandweit wurde vor allem die Tierärztin Langner bekannt, als sie das entlaufene Schwein „Sissi“ bei Augsburg einfing und rettete. Daraus ent-

stand die Organisation „Glücks-schwein Sissi“, unter der Langner und ihr Mann noch vielen weiteren Tieren das Leben retten konnte. Bis die beiden mit ihren Tieren nach Teneriffa auswanderten und ihre Arbeit dorthin verlagerten. Vor allem ausgesetzte Tiere finden in dem kleinen Paradies ihr Zuhause. Langners Praxis in Friedberg bleibt übrigens trotzdem noch bis heute bestehen. Hin und wieder ist sie für kurze Besuche in Deutschland.

„WIR KÄMPFEN UM SEIN ÜBERLEBEN“

Zwar sind die beiden bekannte Tier-Liebhaber, dass sie irgendwann ein Esel-Baby in ihrem Wohnzimmer aufziehen werden, das hätten sie dann wohl aber auch nicht erwartet. Mit Misterio kam ganz schön viel Arbeit auf sie zu. Dem kleinen Vierbeiner fehlten Abwehrstoffe, welche er im Normalfall durch die Muttermilch erhalten hätte. Durch eine Bluttransfusion konnte sein Immunsystem gestärkt werden. Trotzdem war er noch nicht über den Berg. „Wir kämpfen um sein Überleben“ sagt Voss. „Kämpfen“, das heißt nicht nur nächtelang wach bleiben und regelmäßig mit der Flasche füttern. Dem Eselchen fehlt vor allem Eines: tierische Gesellschaft. Zwar gibt er sich zwischenzeitlich mit Menschen und Hunden zufrieden – so sind zweitens beliebte Kuschelpartner vor dem warmen Ofen – trotzdem suchen Voss und Langner aktuell nach einem richtigen Spielgefährten seiner Art. „Ein Eselfohlen oder auch ein Ponyfohlen“, wünschen sich die beiden für den kleinen Misterio. Ansonsten bleibt für Voss nur noch zu sagen: „Er macht sich ganz, ganz goldig!“

Der Stern strahlt fürs ganze Team



Simon Langs Sartory-Crew feiert gemeinsam die erneute Michelin-Auszeichnung

In Augsburg strahlen die Sterne weiter! Nach der Michelin Guide Ceremony 2024 war klar, dass die Fuggerstadt alle „ihre“ kulinarischen Sterne auch im kommenden Jahr behalten darf. Große Freude gab es darauf auch im Hotel Maximilian's, wo die Crew des Restaurant Sartory gemeinsam mit ihrem Küchenchef **Simon Lang** die erneute Auszeichnung feierte. Der alte und neue Sternekoch **Simon Lang** stellte gleich klar: „Das ist keine Einzelleistung, sondern erfordert ein starkes Team. Jeder bringt seine Kreativität und sein Können ein, um ein perfektes Menü zu kreieren. Diese Auszeichnung bestätigt uns jedes Jahr aufs Neue, dass sich unser Einsatz lohnt“. Direkt zur Verleihung nach Hamburg schafften es die Augsburger Kulinarik-Profis allerdings nicht. Das gesamte Team verfolgte das Event per Livestream. Auch **Christian Grünwald** konnte mit seinem „August“ seine zwei Michelin-Sterne verteidigen und die „Alte Liebe“ unter **Benjamin Mitschle** wurde erneut mit einem der begehrten Sterne ausgezeichnet.

Unser Bischof Bertram weiht Kirche in der Ukraine

Europawahl 9. Juni 2024 – Save the date!

WIR FEIERN EUROPA!

Europa ist unser Motto. Feiert mit uns den Kick-off des Wahlkampfes mit Jörn Seinsch und Dirk Wurm.

Leckeres Essen, chillige Musik, nette Menschen und garantiert keine langweiligen Reden.

Donnerstag, den 18. April 2024
ab 17:30 Uhr im Via del Gusto



Weitere Infos und Anmeldung



SPD



Nach seiner Ankunft in Kiew feierte Bischof Bertram mit dem Oberhaupt der ukrainischen griechisch-katholischen Kirche, Großerbischof Sviatoslav Shevchuk, Gottesdienst (Foto: Deutsche Bischofskonferenz/Ewelina Sowa).

Unser Augsburger Bischof **Bertram Meier** ist zum zweiten Mal seit Beginn des russischen Angriffskrieges in die Ukraine gereist. Zuerst ging es in die Hauptstadt Kiew. In Lemberg (Lviv) weihte der Augsburger Oberhirte gar eine Kirche. Während der gesamten Reise im kriegsgeplagten Land traf der „Vorsitzender der Kommission Weltkirche der Deutschen Bischofskonferenz“ hochrangigen Vertreter der ukrainischen griechisch-katholischen sowie der orthodoxen Kirche und sprach mit den Verwandten gefallener Soldaten.

ERLEBE die Faszination GOLFSPORT

GOLF-CLUB SCHLOSS KLINGENBURG



• Schnupperkurse – der schnelle Einstieg – bereits ab 25,00 € p.P.

• Platzreife-Paket bereits ab 319,00 € p.P.: 13 Stunden Unterricht in der Kleingruppe inklusive Übungsbälle, Leihschläger, Prüfungs- & Platzgebühren

• Attraktives Mitgliedschaftsangebot im Anschluss

GOLFCLUB SCHLOSS KLINGENBURG
89343 JETTINGEN-SCHEPPACH
Tel. 08225-3030

www.golf-klingenburg.de